



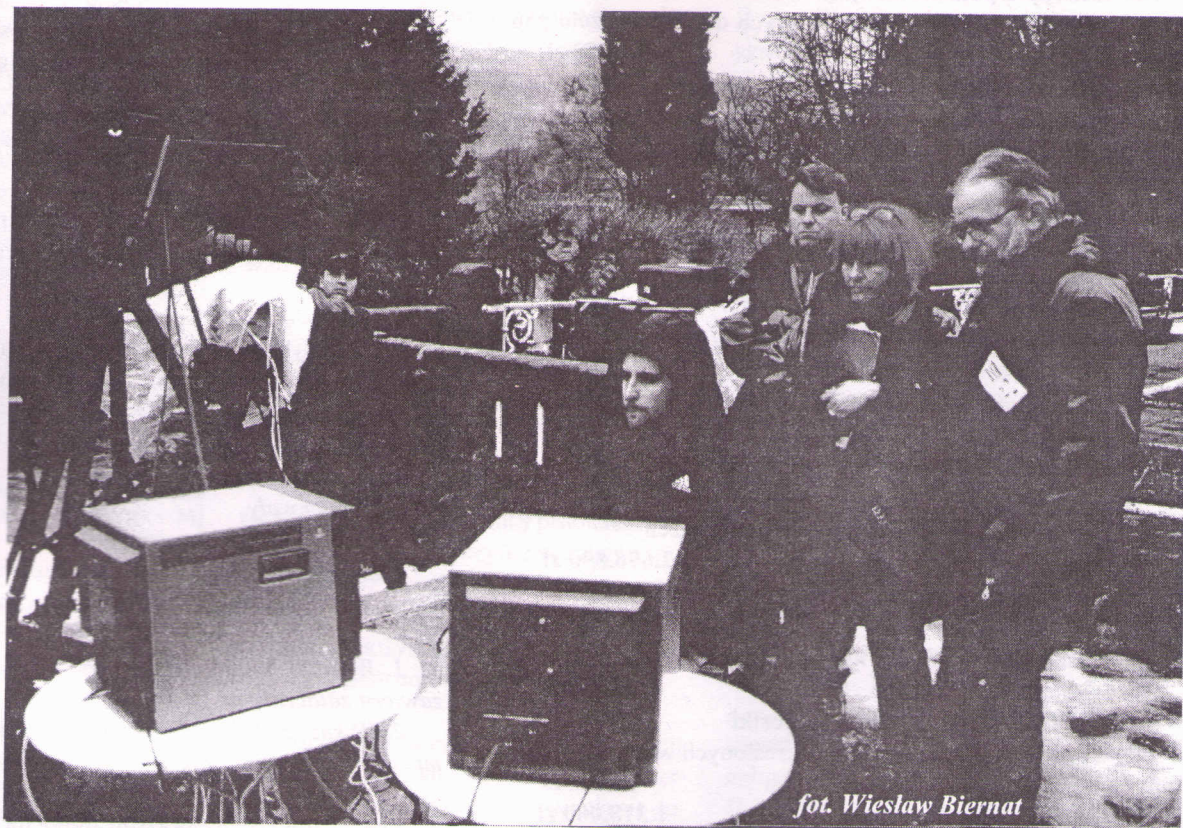
Gmina Świeradów – Czarniawa Zdrój

**Nic o nas bez nas – czyli gazeta dla
każdego mieszkańca naszego miasta**

Miesięcznik • Nr 3 (16) • Marzec 2000 • Cena 1 zł

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI

29 lutego 2000 roku, godzina 6.00



fot. Wiesław Biernat

Kawa czy herbata? (a może woda mineralna?)

Jak się okazuje, promocja może być i bezpłatna, i ogólnopolska, w dodatku w najbardziej wpływowym programie publicznej telewizji. Udowodnił to Zarząd Miasta we współpracy z Uzdrowiskiem, sprawiając, że Świeradów ze swymi najważniejszymi atrakcjami i atrybutami zagościł na żywo w porannym programie „Kawa czy herbata”? Tych, którzy mogliby to zbagatelizować, informujemy, iż ekipa TV liczyła ponad 40 osób, przyjechała 5 samochodami, w tym najnowszym transmisyjnym wrocławskiej „Piątki”, miała ok. 10 kamer, do tego wisiędniki, reflektory i inne akcesoria, których zgromadzenie w jednym miejscu udowodniło, iż było to ogromne przedsięwzięcie techniczne. Gdybyśmy chcieli taki program kupić, mogłoby rocznego budżetu miasta nie wystarczyć.

Fotoreportaż z planu na stronach 8-9.

Jednak bieżący numer zdominowała tematyka samorządowa, bo ona jest dla nas wszystkich przynajmniej raz w roku najważniejsza. Drukujemy uchwałę budżetową i zamieszczamy komentarz do niej wraz z krótką relacją z sesji, z której wynika, że najpoważniejszym problemem Świeradowa jest pomoc społeczna. Są i stałe punkty „programu”: kronika policyjna (s. 3), jak prywatyzowano Świeradów (s. 7), kalendarium (s. 10-11), ogłoszenia Zarządu miasta (s. 13-14), turystyka (s. 15-16) itp.

Uchwała Rady Miejskiej Świeradowa Zdroju z dnia 24 lutego w sprawie budżetu miasta na rok 2000.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 4, pkt 9 lit.d, e, pkt 10 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. nr 13 z 1996 r., poz. 74 z późn. zm.) oraz art.109, art.124, art.128 ust.2 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. nr 155 poz.1014 z późn. zm.) oraz art.87 ust. 2a ustawy z dnia 31 stycznia 1980 r. o ochronie i kształtowaniu środowiska (tekst jednolity Dz. U. nr 49 z 1994 r. poz. 196 z późn. zm.).

Rada Miejska uchwała co następuje:

§ 1

1. Ustala się dochody budżetu miasta w wysokości 6.122.266 zł, z tego:

1) dochody z podatków i opłat	1.657.500 zł
2) udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa	784.583 zł
3) dochody z majątku gminy	1.155.000 zł
4) pozostałe dochody	203.400 zł
5) dochody z tytułu wydanych zezwoleń na sprzedaż alkoholu	120.000 zł
6) dotacje celowe na zadania zlecone	507.246 zł
7) dotacje na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	7.100 zł
8) subwencja ogólna	1.687.437 zł

Szczegółowy podział dochodów według źródeł zawiera załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

2. Ustala się wydatki budżetu miasta w wysokości 7.667.576 zł, z tego:

1) wydatki bieżące	6.349.576 zł
w tym:	
a) wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń	2.696.890 zł
b) dotacje dla jednostek organizacyjnych kultury	120.000 zł
c) dotacje dla podmiotów niepublicznych	19.000 zł
d) wydatki na obsługę długu jednostki	51.200 zł
e) wydatki na realizację zadań określonych w programie rozwiązywania problemów alkoholowych	60.000 zł

2) wydatki majątkowe 1.318.000 zł

w tym:	
a) finansowanie inwestycji	1.250.000 zł
b) dotacja celowa dla ZGM na dofinansowanie inwestycji	56.000 zł
c) zakupy inwestycyjne	12.000 zł

Podział wydatków w układzie działów, rozdziałów zawiera załącznik nr 2 i 3 do uchwały

3. Dochody i wydatki budżetu miasta w układzie działów i rozdziałów klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 4 do uchwały.

§ 2

Splątę przypadających w 2000 r rat pożyczek w kwocie zł 231.000 w tym:

- raty pożyczki z NFOŚiGW	200.000 zł
- raty pożyczki z WFOŚiGW	31.000 zł

§ 3

Deficyt budżetowy w kwocie zł 1.776.310 zostanie pokryty z zaciągniętych pożyczek i kredytów w bankach krajowych.

§ 4

1. Przychody i wydatki zakładów budżetowych ustala się w następujących kwotach:

a) przychody	1.240.690 zł
--------------	--------------

b) wydatki	1.240.690 zł
------------	--------------

2. Przychody i wydatki środków specjalnych ustala się w następujących kwotach:

a) przychody	28.300 zł
b) wydatki	28.000 zł

3. Przychody i wydatki jednostek organizacyjnych kultury ustala się w kwotach:

a) przychody	121.500 zł
w tym dotacja z budżetu	120.000 zł
b) wydatki	121.500 zł

Szczegółowy podział kwot wyżej określonych na zakłady budżetowe i środki specjalne jednostki organizacyjne kultury w układzie klasyfikacji budżetowej zawiera załącznik nr 5, 6, 7 do uchwały.

§ 5

Przychody i wydatki gminnego funduszu ochrony środowiska i gospodarki wodnej ustala się w następujących kwotach:

- przychody	7.000 zł
- wydatki	15.000 zł

Plan finansowy funduszu przedstawia załącznik nr 8 do uchwały

§ 6

1. Dochody i wydatki związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zleconych gminie w kwocie:

dochody	507.246 zł
wydatki	507.246 zł

2. Dochody i wydatki zadań realizowanych na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w kwocie:

dochody	7.100 zł
wydatki	7.100 zł

Plan finansowy wymienionych zadań zawierają załączniki nr 9 i 10 do uchwały.

§ 7

Wykaz podmiotów, którym udzielono dotacji na realizację zadań publicznych w 2000 r. zawiera załącznik nr 11 do uchwały.

§ 8

1. Wydatki inwestycyjne planowane do realizacji w 2000 r. zawiera załącznik nr 12 do uchwały.

2. Wykaz zadań inwestycyjnych dofinansowanych z budżetu miasta zawiera załącznik nr 13.

§ 9

Prognozuje się łączną kwotę długu na koniec roku budżetowego w wys. 2.924.310 zł.

Łączną prognozę długu oraz spłatę długu zawiera załącznik nr 14 do uchwały.

§ 10

Ustala się rezerwę budżetową w wysokości 75.235 zł

W tym rezerwa na nieprzewidziane wydatki 75.235 zł

§ 11

1. Upoważnia się Zarząd Miasta do zaciągnięcia kredytu lub pożyczki krótkoterminowej w przypadku nierytmicznej realizacji dochodów w maksymalnej wysokości 500.000 zł

Zaciągnięty kredyt winien zostać spłacony do 31 grudnia 2000 r.

2. Zarząd Miasta może samodzielnie zaciągać zobowiązania do wysokości 600.000 zł

3. Upoważnia się Zarząd Miasta do przenoszenia wydatków z rezerwy budżetowej oraz do dokonywania zmian w planie wydatków z wyłączeniem przeniesień między działami.

§ 12

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§ 13

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2000 i podlega podaniu do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta.

JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW ZDRÓJ

Urząd Miasta, ul. J. Piłsudskiego 15, tel. 781-65-53, faks 781-65-85;

burmistrz - **Wojciech Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 1 i Gimnazjum, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 2, tel. 781-63-73, dyrektor SP nr 1 - **Eugenia Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Sanatoryjna 3, tel. 781-63-79, dyrektor SP nr 2 - **Małgorzata Gettner**.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-21, kierownik MOPS - **Barbara Szyszko**.

Przedszkole Miejskie, ul. J. Piłsudskiego, tel. 781-63-39, dyrektor - **Janina Chmurek**.

ZAKŁADY BUDŻETOWE GMINY

Zakład Gospodarki Mieszkaniowej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-43, 781-64-25, kierownik jednostki - **Małgorzata Barańska**, elektryk dyżurny - **Zbigniew Worotnicki**, tel. 0603-93-14-42.

Miejska Biblioteka Publiczna, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-94, kierownik MBP - **Krystyna Piotrowska**.

Informacja - telefony dla miasta Świeradów Zdrój

- posterunek energetyczny - 781-63-15
- komisariat policji - 781-62-06, 997
- pogotowie ratunkowe Gryfów - 781-35-90
- wywóz śmieci z koszy ulicznych - M. Stachurski 0601 57-22-13
- odśnieżanie Świeradowa - A. Staszulonek 781-65-83
- odśnieżanie Czerniawy - L. Ochramowicz 0601-84-49-01
- Zarz. Dróg Powiatowych Lubań - 7222041
- obwód drogowy Gradówek - 782-29-76
- Ochotnicza Straż Pożarna - 781-63-75
- Posterunek Celny Czerniawa - 781-72-90
- Pogotowie gazowe Gryfów Sl. - 781-35-19
- obsługa kotłowni komunalnych, Janusz Mączko - 781-66-86 0601-85-23-75
- Postój TAXI - 781-64-70
- Straż Graniczna Czerniawa - 781-68-86
- GOPR Jelenia Góra - 752-47-34
- MBIT - 781-63-50, 781-61-00

Urząd Miasta Świeradów Zdrój

Czas pracy Urzędu Miasta:

- poniedziałek 8.00 - 16.00
- wtorek-piątek 7.30 - 15.30
- w soboty Urząd nie pracuje

Burmistrz **Wojciech Kudera**, tel. wew. 32, pok. 5; interesantów w sprawach skarg i wniosków przyjmuje w każdy poniedziałek od godz. 13.00 do 16.00

Zastępca Burmistrza **Anna Abramczyk**, tel. wew. 40, pok. nr 6.

Przewodniczący RM - **Kazimierz Sarzyński**, dyżuruje w trzy pierwsze poniedziałki miesiąca w Świeradowie w godz. 12-14.

Urząd Miejski

Kierownicy referatów:

1. Spraw organizacyjnych i obywatelskich (tymczasowo) – zastępca burmistrza **Anna Abramczyk**. Pracownicy: **Jolanta Bobak, Halina Stettner, Krystyna Kisiel, Grażyna Moroz, Andrzej Juchim**.

2. Finansowego - Skarbnik Miasta - **Maria Kołacz**. Pracownicy: **Sylwia Robaczewska, Anna Leśniak i Jolanta Baszak, Emilia Wilczacka, Grażyna Wojciechowicz**.

3. Gospodarki miejskiej i inwestycji - **Eugeniusz Grabas**. Pracownicy: **Anna Mazur**

rek, Anna Wilczacka, Izabela Masiowska.

4. Geodezji, gospodarki gruntami i budownictwa - **Wiesława Junciewicz**. Pracownicy: **Zofia Podobińska, Ryszard Szczygiel i Bogumiła Tasulis**.

5. Promocji, kultury, turystyki i sportu - **Tomasz Grzybowski**. Pracownicy referatu, który nosi nazwę MIEJSKIEGO BIURA INFORMACJI TURYSTYCZNEJ: **Dorota Marek-Miakienko i wakat**.

Stanowiska samodzielne podległe bezpośrednio burmistrzowi: strażnik miejski - **Ryszard Nowak** (tel. 0603-95-76-19), kierownik USC, inspektor ds. obronnych - **Danuta Żyłkiewicz**, oraz lekarz naczelny uzdrowiska (stanowisko wciąż nie obsadzone).

Kronika policyjna

22 lutego spod domu handlowego SPAR skradziono obywatelowi Niemiec VW bus, wart 70 tys. DM.

Z 22 na 23 lutego ktoś tak bardzo potrzebował paliwa, że spuścił sobie 200 litrów oleju napędowego ze zbiornika autobusu zaparkowanego przy hotelu "Malachit".

24 lutego o godz. 19 dwaj zamaskowani (w kominiarkach) napastnicy pistoletem steroryzowali sprzedawczynię w sklepie spożywczym przy ul. Zdrojowej, zmuszając ją do wręczenia trochę drobnych pieniędzy i artykułów spożywczych. Wartość łupu oszacowano potem dokładnie na 137 zł!

Miedzy 28 lutego a 3 marcem policja wraz ze Strażą Graniczną z Pobiednej stwierdziła aż 9 przypadków posługiwania się dowodami rejestracyjnymi, w których sfałszowano pieczętki kontroli technicznej (co jest przestępstwem w świetle art. 270 par. 1 KK).

Z 28 na 29 lutego nieznany sprawca włamał się do komórki w Czerniawie i zabrał piłę spalinową marki Husquarna wartości 600 zł.

29 lutego wieczorem z os. Korczaka skradziono malucha wartego ok. 5 tys. zł.

1 marca wieczorem ktoś usiłował spalić dużego fiata stojącego przy ul. Willowej.

Pożar ugasili sąsiedzi, straty wyniosły tylko 1000 zł.. Policja jest na tropie sprawców, o wynikach poszukiwań poinformujemy za miesiąc.

3 marca w akcji "Bezpieczny powiat" wzięły udział jednostki policyjne i Straży Granicznej. W naszym mieście skontrolowano kilkadziesiąt aut, ale efektem kontroli było wyłapanie drobnych usterek technicznych i wykroczeń drogowych (niemniej między 22 lutego a 7 marca w mieście zatrzymano 5 nietrzeźwych kierowców).

Na koniec ciekawostka. Otóż w lutym u jednego z kuracjuszy, który do wód przyjechał z Wrocławia, znaleziono... kuszę, co ją sobie wzmiankowany przywiózł z Czech. Kusza została wyprodukowana w USA, była sprzętem nowoczesnym i bardzo profesjonalnym, a przy tym niezwykle kosztownym. U naszych południowych sąsiadów można ją bez problemu kupić w sklepie, u nas natomiast trzeba na nią mieć – niestety – zezwolenie (jak na pistolet). Nabywca zdołał przebiec ją przez granicę i pewnie udałoby mu się wyjechać z towarem do Wrocławia, gdyby nie to, że współlokatorzy kuracjusza z pokoju donieśli na policję, iż czują się zagrożeni faktem, że sąsiad przechowuje śmiertelne narzędzie. Teraz kandydat na Wilhelma Tella stanie przed kolegium, a z kuszą już musiał się pożegnać, gdyż została mu ona skonfiskowana.

W sprawach dotyczących działalności i kompetencji powiatu lubańskiego, w szczególności komunikacji, uzyskiwania zezwoleń na budowę obiektów usługowo handlowych, szkolnictwa ponadpodstawowego, dróg powiatowych, straży pożarnych i policji - radny powiatu i członek zarządu, Zbigniew Szereniuk, przyjmuje interesantów i udziela im informacji w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godz. 13-14 (w siedzibie UM).



Poznaj swój powiat (i polub go)

← Jan Smreczyński, Przewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego

Walery Czarnecki, Przewodniczący Zarządu, starosta lubański →



Drodzy Mieszkańcy Powiatu Lubańskiego!

Dobiegł końca pierwszy rok funkcjonowania pierwszej kadencji samorządu powiatowego. Dzięki mandatowi otrzymanemu od wyborców i wybrany przez państwa radnych, pełnię odpowiedzialną funkcję Przewodniczącego Rady Powiatu Lubańskiego.

Chciałbym Państwu przedstawić członków Zarządu oraz wykaz pięciu stałych komisji Rady wraz z ich zakresem zadań.

Członkowie Zarządu: **Walery Czarnecki** (starosta), **Mariusz Tomiczek** (wicestarosta), **Zbigniew Bogumił Bukiewicz**, **Maria Maliszewska**, **Stanisław Matkowski**, **Zbigniew Szereniuk**.

Stale Komisje Rady Powiatu Lubańskiego:

1. Rozwoju Gospodarczego, Finansów i Administracji.

Jej działaniami będą określone ustawami zadania publiczne o charakterze ponadgminnym w zakresie: porządku publicznego i bezpieczeństwa obywateli; przeciwdziałania bezrobociu oraz aktywizacji lokalnego rynku pracy; ochrony praw konsumenta; utrzymania powiatowych obiektów i urządzeń użyteczności publicznej oraz obiektów administracyjnych; obronności; promocji powiatu; współpracy z organizacjami pozarządowymi; ochrony przeciw powodziowej, przeciwpożarowej i zapobiegania innym nadzwyczajnym zagrożeniom życia i zdrowia ludzi oraz środowiska.

2. Oświaty, Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji.

Jej działaniami będą określone ustawami zadania publiczne o charakterze ponadgminnym w zakresie: edukacji publicznej; kultury i ochrony dóbr kultury; kultury fizycznej i turystyki; promocji powiatu; współpracy z organizacjami pozarządowymi.

3. Zdrowia, Pomocy Społecznej i Socjalnej.

Jej działaniami będą określone ustawami zadania publiczne o charakterze ponadgminnym w zakresie: promocji i ochrony zdrowia; pomocy społecznej; polityki prorodzinnej; wspierania osób niepełnosprawnych; współpracy z organizacjami pozarządowymi.

4. Komisja Gospodarki Przestrzennej, Rolnictwa i Ochrony Środowiska

Z kolei działaniami tej komisji będą określone ustawami zadania publiczne o charakterze ponadgminnym w zakresie: transportu i dróg publicznych; geodezji, kartografii i katastru; gospodarki nieruchomościami; zagospodarowania przestrzennego i nadzoru budowlanego; gospodarki wodnej; ochrony środowiska i przyrody; rolnictwa, leśnictwa i rybactwa śródlądowego; współpraca z organizacjami pozarządowymi.

5. Komisja Rewizyjna

Zapraszam do współpracy. Telefony do Biura Rady Powiatu Lubańskiego: 722 20 11 do 13 wew. 127, 721 53 05, <http://www.powiatluban.home.pl/>; e-mail: powluban@jg.onet.pl

*

Oto aktualnie obowiązujące wysokości miesięcznych diet radnych oraz wynagrodzenia członków Zarządu: **przewodniczący Rady - 1340 zł, wiceprzewodniczący i szefowie poszczególnych komisji - 737 zł, radny będący członkiem jednej komisji - 469 zł, radny będący członkiem dwóch komisji - 603 zł, radny - członek Zarządu - 1139 zł, Starosta Lubański: wynagrodzenie ogółem brutto - 8815.40 zł, Wicestarosta Lubański: wynagrodzenie ogółem brutto - 6752,10 zł**

Jan Smreczyński - Przewodniczący Rady Powiatu

Lubić - to jedno, a szanować - drugie

Cieszy inicjatywa starostwa, by zaprezentować powiat lubański na łamach gazety samorządowej w mieście, które wchodzi w skład Ziemi Lubańskiej. Nasi mieszkańcy powinni docenić i to, że władze, tak wybieralne, jak i wykonawcze, pracują przy otwartej kurtynie, nie kryjąc się z zarobkami. Jeśli jednak przebijemy się przez grzecznościowe gesty, znajdziemy kilka powodów do zadumy. Bo coś oznacza umieszczone przy każdej komisji zapisek, iż *jej działaniami będą określone ustawami zadania publiczne o charakterze ponadgminnym*? Że powiaty wkroczyły w drugi rok swej działalności, a ustawodawca wciąż nie wyposażał ich w kompetencje?

Zresztą, ludzie nie rozliczą powiatu za to, jak owocnie zbierać się

będą poszczególne komisje, jakie kolejne strategie ustalą i jakie monity wyślą do województwa. Ludziom mówiono, że drogi przeszły pod powiaty, więc gdy jadą po nie dającej się opisać żadnymi słowami drogą z Pobiednej do Czerniawy (ul. Strzelecka), niszcząc zawieszania swych aut, miotają na radnych powiatowych i wszystkich urzędników słowa, których powtarzać się nie godzi.

Powiat można lubić lub nie, ale stopień uczuciowości błędnie wobec faktu niepodważalnego, iż oto w powiecie wybrano jakieś władze, a te - jak nakazuje przyzwoitość i dobre wychowanie - trzeba po prostu szanować. Tak więc przedstawiające się władze powiatowe muszą zrobić wszystko, by sobie na szacunek zasłużyć.

(aka)

Tak materii stało...

Projekt budżetu miasta Świeradowa Zdroju na rok 2000 został opracowany na podstawie przepisów ustawy z dnia 26.11.1998 r. o finansach publicznych, ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 i 2000 oraz ustawy o samorządzie gminnym.

W przedłożonym projekcie budżetu miasta dochody zostały wyszacowane na kwotę 6.122.266 zł, natomiast wydatki na kwotę 7.667.576 zł.

Splata rat pożyczek przypadających do spłaty w 2000 r. wynosi 231.000 zł.

Niedobór budżetowy w 2000 r. wyniesie 1.776.310 zł, który zostanie pokryty z zaciąganych kredytów i pożyczek.

Wielkość dochodów według źródeł przedstawia się następująco (w złotych i procentowo):

1. Dochody z podatków i opłat - 1.657.500 (27,07 proc.);
 2. Udziały w podatkach stanowiących chód budżetu państwa - 784.583 (12,82);
 3. Dochody z majątku - 1.155.000 (18,87);
 4. Pozostałe dochody - 323.400 (5,28);
 5. Dotacje celowe na zadania zlecone - 507.246 (8,28);
 6. Dotacje zlecone na podstawie porozumień - 7.100 (0,12);
 7. Subwencja ogólna - 1.687.437 (27,56).
- Ogółem dochody - 6.122.266 zł.**

Dochody z podatków i opłat wzrastają w stosunku do roku 1999 o 5,35 proc.

- podatek rolny liczony jest 2,5 q żyta za ha przeliczeniowego wg średniej ceny skupu żyta, która wynosi 29,11 zł za q (komunikat prezesa GUS z 20.10.99 r.);

- podatek od nieruchomości wzrost do roku 1999 o 4,85 % przyjmując maksymalną stawki podatku od nieruchomości na rok 2000;

- podatek leśny do obliczenia przyjmuje się średnią cenę drewna za pierwsze trzy kwartały 1999 r., która wynosi 123,63 zł za 1 m. sześćc.;

- podatek od środków transportu zaplanowano dochody w wysokości 43.000 zł - wzrost do roku 1999 o 7,5 proc.;

- podatek od posiadania psów - wzrost do r 1999 o 6,1 proc.;

- opłaty lokalne - dochody obejmują opłatę miejscową oraz targową zaplanowano na kwotę 50.000 zł, przewidując wzrost o 25 proc.;

- dochody realizowane przez Urząd Skarbowy (opłata skarbową, podatek od spadków i darowizn oraz podatek opłacany w formie karty podatkowej) zostały wyszacowane na podstawie przewidywanego wykonania za 1999 r. - wzrost o 5,9 proc.

Udziały w podatkach stanowiących chód budżetu państwa.

W projekcie budżetu zaplanowano kwotę 772.583 zł z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych - zmniejszenie w stosunku do roku 1999 o 9,08 proc.

Udziały z tytułu podatku dochodowego od osób prawnych zaplanowano w kwocie 12.000 zł, nie przewidując wzrostu do 1999 r.

Dochody z majątku gminy:

- czynsz dzierżawny zaplanowano w kwocie 20.000 zł (nie przewiduje się wzrostu w stosunku do roku 1999 ze względu na sprzedaż dzierżawionych nieruchomości);

- sprzedaż mienia - 620.000 zł;

- wieczyste użytkowanie - 465.000 zł (zmniejszenie dochodów w stosunku do roku 1999 spowodowane jest przekształceniem prawa użytkowania na własność).

Pozostałe dochody ogółem 323.400 zł, z tego:

- opłata za wodę i kanalizację - 168.000 zł

- opłaty z tytułu zezwoleń na sprzedaż alkoholu - 120.000 zł

- różne opłaty (administracyjna, mandaty) - 30.000 zł

Dotacje celowe na zadania zlecone z administracji rządowej oraz na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego - 514.346 zł, z tego :

- dział 86: opieka społ. - 462.600 zł

- dział 91: administracja - 50.100 zł

- dział 93: bezpiecz. publiczne - 300 zł

- dział 98: obrona narodowa - 350 zł

- dział 99: urzędy naczelnich organów władzy - 670 zł

- dział 89: różna działalność - 326 zł.

Subwencje ogólne zaplanowano zgodnie z pismem Ministerstwa Finansów na kwotę 1.687.437 zł, z tego:

- część podstawowa - 79.784 zł

- część oświatowa - 1.420.695 zł

- część rekompensująca - 186.958 zł (w jej zakresie mieszczą się dochody utracone w związku z częściową likwidacją podatku od środków transportowych).

Wydatki budżetowe na rok 2000 zostały zaplanowane w wysokości 7.667.576 zł (wzrost do roku 1999 o 22,11 proc.), w tym wydatki inwestycyjne 1.318.000 zł, które stanowią 17,19 proc. planowanych wydatków w 2000 r. W 1999 r. zadania inwestycyjne wynosiły 487.600 zł.

W dziale 50 - transport - zaplanowano kwotę zł 325.000, z czego wydatki bieżące wynoszą 90.000 zł, zadania inwestycyjne w tym dziale to kwota zł 235.000 z przeznaczeniem na modernizację i przebudowę ulicy Traugutta oraz ulicy Piastowskiej.

W dziale 70 - gospodarka komunalna - plan opiewa na 1.512.500 zł, w tym wydatki inwestycyjne 784.000 zł (planowane wydatki w tym dziale w stosunku do roku 1999 wzrosły o 84,25 proc.), w tym:

- oczyszczanie miasta - zaplanowano 204.000 zł (wzrost wydatków o 18,6 proc.), z tego letnie oczyszczanie miasta - 49.000 zł (zgodnie z zawartą umową), zimowe utrzymanie czystości ulic - 130.000 zł (zgodnie z zawartymi umowami), natomiast 25.000 zł przeznaczonych zostanie na likwidację dzikich wysypisk, na utrzymanie czystości ulic nie objętych umową oraz na zakup koszy ulicznych;

- zielen w mieście plan - 111.000 zł (wzrost do roku 1999 o 23,3 proc.); wydatki w tym rozdziale to utrzymanie terenów zielonych wg zawartej umowy - 83.000 zł, pozostałe zaś 28.000 zł na uzupełnienie nasadzeń drzew, krzewów, budowę kłombów, zakup koszy i ławek parkowych;

- na oświetlenie ulic zaplanowano 141.500 zł (wzrost o 5,3 proc.), z kwoty tej 90.000 zł przypada na zakup energii elektrycznej, a na konserwację urządzeń 51.500 zł;

- pozostała działalność: plan na 2000 r. to 1.056.000 zł, w tym na wydatki bieżące - 272.000 zł (wzrost o 14,06 proc. w stosunku do wydatków bieżących roku bieżącego), wydatki inwestycyjne - 784.000 zł (w roku 1999 wydatki inwestycyjne wynosiły 205.500 zł);

Wydatki bieżące są związane z kosztami eksploatacji wodociągów i kanalizacji, obsługi oczyszczalni ścieków, pozwolenia wodno-prawne oraz remonty i naprawy bieżące sieci sanitarnych.

Zaplanowane zadania inwestycyjne to:

- kanalizacja sanitarna w ulicy Piastowskiej, Korczaka i Zdrojowej (środki budżetu miasta - 300.000 zł, dotacja z WFO-SiGW - 293.000 zł);

- kanalizacja sanitarna w ulicy Leśnej (całkowity koszt zadania - 180.000 zł, w tym środki z budżetu miasta - 100.000 zł);

Tak materii stało...

➔ ze s. 5

- budowa sieci wodociągowej w Czerniawie - 200.000 zł;

- modernizacje kotłowni komunalnych - 84.000 zł;

- uzbrojenie działek budowlanych przy ul. Sosnowej w energię elektryczną - 100.000 zł.

Dział 74 - gospodarka mieszkaniowa; plan wynosi 557.550 zł, z tego wydatki bieżące - 440.550 zł. Wydatki inwestycyjne - 117.000 zł. Wydatki bieżące to:

- utrzymanie Ochotniczej Straży Pożarnej - 70.000 zł;

- gospodarka gruntami i nieruchomościami - 183.000 zł;

- pozostała działalność - 187.550 zł, z tego: remont dachu budynku ul. 11 Listopada 35 - 100.000 zł; wymiana okien w budynku ul. 11 Listopada 35 - 37.000 zł; remont cmentarza komunalnego - 20.000 zł; dofinansowanie remontów wspólnot mieszkaniowych - 30.550 zł (11 Listopada 3 - 14.900 zł, Zdrojowa 12 - 4.400 zł, Sienkiewicza 10 - 3.100 zł, Piastowska 4 - 5.520 zł, B. Czecha 4 - 2.240 zł, Zdrojowa 10 - 390 zł).

Dział 79 - oświata i wychowanie; plan - 2.151.695 zł, w tym zadania inwestycyjne - 50.000 zł.

- szkoły podstawowe, ogółem 1.469.225, z tego: inwestycje - 50.000 zł, planowane remonty: wymiana posadzek na korytarzach i salach lekcyjnych - 76.000 zł, remont nawierzchni boisk szkolnych - 30.000 zł, wymiana stolarki okiennej i drzwiowej w SP nr 2 - 28.000 zł, adaptacja poddasza w SP nr 2 - 50.000 zł;

- gimnazjum - 123.400 zł;

- dowóz uczniów do szkoły - 37.000 zł (wzrost do roku ubiegłego o 19,35 proc.);

- przedszkole - 477.000 zł, w tym 100.000 zł na remont dachu budynku.

- przedszkole przy SP nr 2 - 19.000 zł;

- świetlica szkolna - 26.000 zł.

Dział 83 - kultura i sztuka - plan na 2000 r. opiewa na 190.000 zł (wzrost wydatków o 18,75 proc.), w tym: dotacja dla jednostek organizacyjnych kultury: Miejska Biblioteka - 120.000 zł;

- pozostała działalność - 70.000 zł, w tym organizacja imprez kulturalnych takich jak:

* Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Młodzieżowych - 15.000 zł;

* Festiwal Muzyki Dawnej - 8.000 zł;

* El Izerie - 6.000 zł;

* Festiwal Kameralistów Wojskowych

- 4.000 zł;

* organizacja imprez okolicznościowych - 15.400 zł;

* utrzymanie zespołu Rocal Fuza - 18.000 zł.

Dział 85 - ochrona zdrowia - kwota w budżecie miasta wynosi 180.000 zł, w tym:

- zakup usług żłobkowych - 60.000 zł;

- przeciwdziałanie alkoholizmowi - 120.000 zł, z tego wydatki bieżące - 60.000 zł (zgodnie z programem działania Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych) oraz 60.000 zł na adaptację świetlicy terapeutycznej w Czerniawie (zgodnie z programem Komisji).

Dział 86 - opieka społeczna - wydatki 903.600 zł, z tego: usługi opiekuńcze - 39.000 zł (w tym zadania zlecone 7.000 zł);

- zasiłki i pomoc w naturze - 429.000 zł (w tym zadania zlecone - 355.000 zł);

- ośrodek pomocy społecznej - 141.600 zł (w tym zadania zlecone 81.600 zł);

- dodatki mieszkaniowe 275.000 zł;

- zasiłki rodzinne wychowawcze i pielęgnacyjne - 10.000 zł;

- pozostała działalność (dożywianie uczniów) - 9.000 zł.

Dział 87 - kultura fizyczna - 40.000 zł, w tym: dotacja dla stowarzyszeń kultury fizycznej - 19.000 zł;

- utrzymanie sekcji: szachowej - 3.000 zł, narciarskiej - 3.000 zł, rowerowej - 5.000 zł, organizacja imprez masowych - 6.500 zł

- partycypacja w Biegu Piastów: zorganizowanie punktu żywnościowego - 1.000 zł, bieg dzieci 2.500 zł.

Dział 88 - turystyka i wypoczynek - 156.700 zł, w tym zadanie inwestycyjne pn. "Studium wykonalności Kolei Gondolowej w Świeradowie Zdroju" w Ramach Programu Współpracy z Phare - 60.000 zł.

Wydatki bieżące związane z upowszechnianiem turystyki to udział miasta w targach turystycznych krajowych i zagranicznych, druk materiałów informacyjnych, reklama w środkach masowego przekazu, koszty utrzymania Miejskiego Biura Informacji Turystycznej.

Dział 89 - różna działalność - 46.326 zł; to wydatki związane z wydawaniem "Notatnika Świeradowskiego" - 31.000 zł, oraz prowizje od poboru opłaty miejscowej - 15.000 zł.

Aktualizacja wykazów działek i gospodarstw rolnych - 326 zł.

Dział 91 - administracja (ogółem planowane wydatki w tym dziale wynoszą - 1.446.950 zł), w tym wydatki inwestycyjne -

12.000 zł na zakup samochodu dla strażnika miejskiego, zadania remontowe - remont dachu budynku UM - 100.000 zł.

Dział 93 - bezpieczeństwo publiczne - 28.300 zł, z tego utrzymanie jednego policjanta - 28.000 zł, oraz 300 zł na zadania zlecone z administracji rządowej.

Dział 94 - finanse - 51.200 zł na odsetki od zaciągniętych pożyczek.

Dział 98 - obrona narodowa - 350 zł na zadania zlecone z administracji rządowej.

Dział 99 - urzędy naczelných organów władzy - 670 zł na zadania zlecone.

*

Ważniejsze załączniki, do których odnosi się tekst uchwał budżetowej, prezetować będziemy sukcesywnie na łamach "Notatnika..."

Posadzki obronione!

Budżet został uchwalony w kształcie niewiele odbiegającym od założeń projektu. Jednakże komisje opiniujące ów projekt kwestionowały poziom wydatków na opiekę społeczną - jako zbyt niski w stosunku do potrzeb i do roku poprzedniego. Właściwie cała dyskusja podczas sesji została zdominowana tą problematyką.

Trudno się temu dziwić - na pomoc społeczną (zadania własne i zlecone) w roku 2000 przeznaczona się ok. 100 tys. zł mniej niż zakładano i aż 180 tys. zł mniej niż przed rokiem. Brutalnie mówiąc, jest to blisko 18-procentowy spadek nakładów (przy niespełna 1-procentowej inflacji).

Dobrze choć, że całkiem niedawno Zarząd uzyskał informacje o tym, że

poziom pomoc społecznej będzie jednak większy, choć gdy komisja opiniowała budżet, wszystko wskazywało na pogorszenie sytuacji.

Najgorzej, że pieniędzy brakuje zwykle w pierwszych miesiącach roku, głównie na zasiłki celowe dla ludzi znajdujących się w krytycznej sytuacji bytowej. Wspomaganie ich zasiłkami w wysokości 30-40 zł trudno nazwać bowiem pomocą humanitarną.

Komisje zgodnie postulowały, by zabrać fundusze z remonty Szkoły Podstawowej nr 1, gdzie zaplanowano wymianę posadzek na korytarzach i w salach lekcyjnych. Sugerowały też uszczuplenie budżetu ZGM-u, zwłaszcza o dotację na modernizację kotłowni czy na przyłącza energetyczne.

Zarząd nie dał sobie jednak tak łatwo "wyrwać" szkolnych posadzek, gdyż ich wymiana nie wynikała z czyjegós widzim-

➔ dok. obok

się, lecz była nakazem Państwowej Inspekcji Pracy oraz sanepidu; obie instytucje orzekły, iż odklejające się od podłoża i fruwające płytki PCV zagrażają zdrowiu i życiu uczniów. Tego typu posadzka w obiekcie użyteczności publicznej, jaką jest szkoła, nie ma dziś prawa bytu.

Broniąc zatem posadzek, Zarząd zaproponował radzie przyjęcie budżecie w kształcie projektowanym, natomiast jeszcze w marcu nastąpiłoby zmniejszenie nakładów na zbrojenie działek budowlanych przy ul. Sosnowej, Brzozowej i Wiśniowej, gdzie planowano wspólną inwestycję z Zakładem Energetycznym: budowę nowego transformatora, do czego miasto miało dołożyć 100 tys. zł. Z tej kwoty 30 tys. zł trafi do pomocy społecznej

Na razie wojewoda deklaruje zwiększenie puli na zadania zlecone o ok. 50 tys. zł, także ze sfer rządowych płyną zapewnienia o wzroście wydatków na pomoc socjalną.

Tymczasem Świeradów notuje rosnące bezrobocie, którego wskaźnik sięga 24 procent, zbliżając się do rozmiarów bezrobocia strukturalnego – od 1 stycznia jesteśmy nawet zaliczeni do rejonów zagrożonych tym niepokojącym zjawiskiem, choć niewiele z tego tytułu płynie dziś korzyści. Jedyna to taka, że jeśli osoby tracące status absolwenta w ciągu 6 miesięcy podejmą dalszą naukę, otrzymają stypendium w wysokości 60 proc. zasiłku dla bezrobotnych (na rok).

Niestety, w ostatnim czasie daje się zauważyć zjawisko polegające na tym, że rodziny bezrobotne przenikają się z grupami zagrożonymi patologiami, co w sumie potęguje degradację społeczeństwa.

Było więc w dyskusji wiele słów o tym, iż trzeba podnieść wydatki na pomoc społeczną, ale zabrakło merytorycznej dyskusji o tym, do kogo pomoc ta powinna być kierowana i jak tych ludzi wyprowadzić z biedy strukturalnej. Nikt też nie zwrócił uwagi na fakt, iż lawinowo rosną dodatki mieszkaniowe, które są formą pomocy społecznej.

Dyskusja zakończyła się deklaracją Zarządu, że wszelkimi możliwymi sposobami wydatki na pomoc społeczną zostaną utrzymane na poziomie ubiegłorocznym.

*

W poprzednim przedstawiliśmy propozycje Komisji Infrastruktury Komunalnej dotyczące **harmonogramu modernizacji ulic w mieście na lata 2000-2004**. Propozycja podczas dyskusji została skrytykowana za brak wcześniej opracowanych kryteriów, na podstawie których ustalono ów harmonogram, dlatego została odesłana do komisji do ponownego opracowania. W związku z powyższym zachęcamy do kontaktu ze swymi radnymi, do których można zgłaszać swe uwagi i propozycje we wzmiankowanej sprawie.

AK

Jak prywatyzowano Świeradów (V)

O tym, jak IRYS do RUSALKI przyłgnał

Położenie „Irysa” (dawniej „Fortuny III”): ul. Żeromskiego 2 w granicach geodezyjnych działek

- nr 12/8 am 6 obr. IV o pow. 2228 m. kw. (zabudowana pensjonatem);

- nr 12/7 am 6 obr. IV o pow. 827 m. kw. (z osadnikiem ścieków).

Dane o budynku: wolnostojący, typu pensjonatowego, pow. użytkowa – 518 m. kw., kubatura – 3415 m. sześć.

Kalendarium:

1. Do 1993 roku – w użytkowaniu FWP jako część działki 12 am 6 obr. IV, stanowiącej kompleks obiektów czasowych wraz z terenami rekreacyjnymi.

2. Przedmiotowa nieruchomość stała się własnością Gminy Świeradów Zdr. na podstawie decyzji wojewody jeleniogórskiego.

3. Nieruchomość zabudowana budynkiem pensjonatowym o ciekawej architekturze przeznaczona została przez Radę Miejską do sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego.

Biegły rzeczoznawca wycenił nieruchomość na kwotę **90.284,03 zł** łącznie, w tym:

- za budynek – **73.933,36 zł**,

- za działkę pod budynkiem –

12.008,92 zł,

- za działkę z osadnikiem –

4.341,75 zł.

Dwa przetargi ustne nieograniczone zakończyły się **skutkiem negatywnym** z uwagi na brak oferentów, mimo że za każdym razem Zarząd Miasta znacznie obniżał cenę.

Wobec powyższego w grudniu 1993 roku ogłoszony został **przetarg ofertowy**, w wyniku którego sprzedano budynek na cele usługowo-pensjonatowo-mieszkalne za cenę **37.300 zł** z jednoczesnym oddaniem działek w użytkowanie wieczyste, przy czym **pierwsza opłata** wynosiła łącznie **3.200 zł**. W umowie notarialnej na-

bywcy zostali zobowiązani do **wyremontowania budynku w ciągu 3 lat**.

4. W kwietniu 1997 r. właściciele budynku i użytkownicy wieczystości działek wystąpili z wnioskiem o zamianę działki nr 12/7 am 6 obr. IV o pow. 827 m. kw. (z osadnikiem ścieków) na działkę nr 13 am 6 obr. IV o pow. 1027 m. kw. (działka budowlana po spalonym budynku pn. „Rusalka”).

Rada Miejska wyraziła zgodę na taką



Pensjonat IRYS - w głębi. Na pierwszym planie teren po spalonej RUSALCE

zamianę za dopłatą wynikającą z różnicy w wysokości **pierwszej opłaty** uiszczonej już przez użytkowników wieczystych za działkę nr 12/7 w kwocie **2.136 zł** i **pierwszej opłaty** za oddanie w użytkowanie wieczyste działki po „Rusalkę” w kwocie **4.058 zł**, co dawało ostatecznie kwotę do dopłaty przez użytkowników wieczystych w wysokości **1.922 zł** + dodatkowo **koszty związane z przygotowaniem zamiany w wysokości 162 zł**.

Akt notarialny finalizujący zamianę działek został zawarty w maju 1998 r. **BT**

Można zdrowo się poskarżyć

Pacjenci, korzystający z usług przychodni w Świeradowie lub w Pobiednej, jeśli są niezadowoleni z jakości usług zdrowotnych, mogą swe uwagi i pretensje kierować do oddziału Dolnośląskiej Kasy Chorych w Jeleniej Górze, ul. Wolności 18, tel. 764 77 70 do 73, 0601 798 563.

Wszystkim Paniom świe-radowiankom nieco spóź-nione, acz tym szersze i gorętsze życzenia wszelkiej pomyślności z okazji Dnia Kobiet składa męska połowa miasta.

Na pytanie, co lepiej pić w Świeradowie - kawę czy herbatę? - 29 lutego rano na oczach ponad 1 miliona budzących się do życia widzów padła jednoznaczna odpowiedź: naszą wodę mineralną!

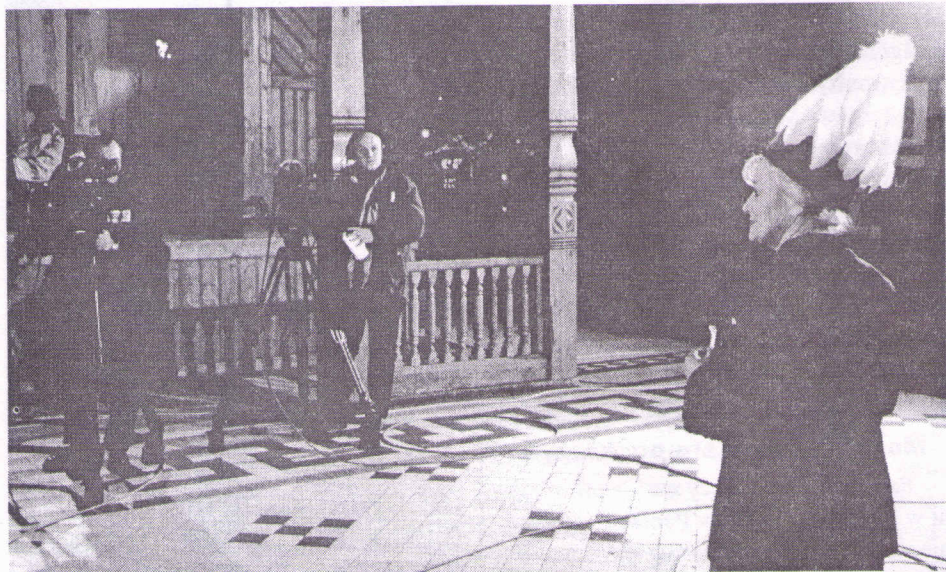


Godz. 6.03 - Na taras Domu Zdrojowego (na dworze jest jeszcze ciemno) wjeżdża bryczka z dwójką reporterów TVP: Anną Pawłowską i Krzysztofem Dużyńskim, którzy tego ranka byli gospodarzami programu „Kawa czy herbata?”. Wejście miało być bardziej efektowne - poprzedził je klip z piosenką „Skaldów” pt. „Kulig”, ale Świeradów prawdziwą zimę miał trochę za sobą, a trochę przed. Bryczka zastąpiła więc sanie i też było efektownie.



Godz. 7.30 - Wiktor Wiktorczyk (z lewej) zasiadł sobie wraz z K. Dużyńskim na scenie, w tle mając za sobą zespół ROCAL FUZA, i obaj pogadali sobie o znaczeniu wydarzeń kulturalnych dla Świeradowa. Gość „Kawy czy herbaty” kieruje teatrem „Klinika Lalek”, a że jej siedziba znajduje się w Pobiednej, czyli za górką, obecność artysty, corocznie obecnego u nas na różnego rodzaju imprezach, jest jak najbardziej uzasadniona.

Wątki kulturalne pojawiały się w trakcie tego poranka co rusz, bo - po pierwsze - zabrzmiała wspaniale zestrojona z charakterem audycji muzyka dawna w wykonaniu naszego eksportowego już zespołu ROCAL FUZA, po wtóre - „Kawa czy herbata” rozsiadła się wygodnie w Cafe Galeria, gdzie wiele o inicjatywach kulturalnych opowiadał Andrzej Szymalski (który podkreślał, iż na leczenie do świeradowskich źródeł przybywają nie kuracjusze - jak przez pół wieku sadziliśmy - lecz kuracjanie.



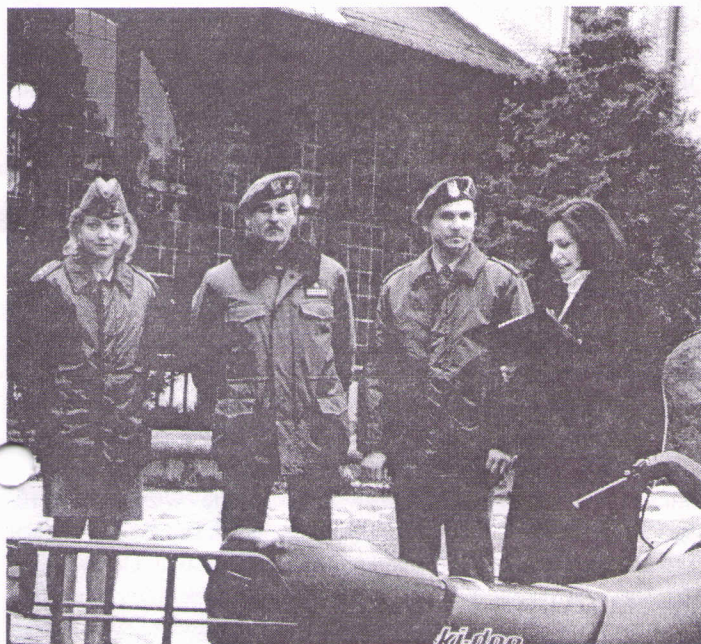
Godz. 6.36 - Teresa Dragunowicz wystąpiła w stroju górniczym. Nieprzypadkiem, bo odpowiada m.in. za odwierty. Przed kamerami opowiadała o sposobach znajdowania i dowiercania się do źródeł wód mineralnych. Nie zabrakło informacji o walorach naszych wód, co potem szerzej w swym wystąpieniu opisał dr Jakub Kwiatkowski.



Godz. 6.40 - Oto i kuracjanie na żywo relacjonujący rozespanym rodakom swe wrażenia z pobytu i kuracji. Jeśli jakiś ułamek z 1,2 mln oglądających program zachęcony zachwytemi kuracjan przyjedzie do Świeradowa podlegać swe podupadające zdrowie - czyż trzeba lepszej promocji dla kurortu?



Godz. 6.49 - Mistrz Dominik Dembiński, który jeszcze kilka minut wcześniej zasiadał za jednym ze starodawnych instrumentów ROCAL FUZY, był kolejnym ambasadorem świeradowskiej kultury



Godz. 7.35 - Straż Graniczna też miała skorzystać z zimowego pojazdu - niestety, skuter śnieżny tylko dowieziono na plan. Od lewej stoją: ppor. Joanna Woźniak, mjr Leszek Duczyński, kpt. Adam Skrok



Godz. 7.41 - Marek Olszewski - prezes Uzdrowiska, Wojciech Kudera - burmistrz Świeradowa, i Karel Jeřábek - starosta Nowego Miasta, zwierrają się przed kamerami ze swych transgranicznych marzeń



Godz. 7.30 - Witek Michoń portretuje red. Annę Pawłowską (fot. z lewej). Właściwie artysta swe dzieło już skończył, więc znów jest czas na pogawędkę przed kamerą. To kolejny kulturalny akcent audycji, ale coś się dziwić, skoro zabrakło głównego planowanego bohatera akcji - śniegu! Oprócz zaprezentowanych na zdjęciach osób w audycji wystąpili także: **Danuta Bartosiewicz, Jan Harbul, Jakub Kwiatkowski, Zofia Pryśłowska, Andrzej Szymalski.**

Ekipie telewizyjnej dzielnie sekundował **Wiesław Biernat**, autor wszystkich prezentowanych tu zdjęć; za gotowość zjawienia się na planie o dość nietypowej porze należą mu się szczególnie ciepłe słowa podziękowania.

Kalendarium samorządowe (od 28 lutego do 10 marca)

28 lutego z udziałem wszystkich uczestników programu KAWA CZY HERBATA odbyła się próba generalna, która trwała od godz. 16 do 22 w Hali Spacerowej. Każdy z uczestników został gruntownie „przesłuchany” przez prowadzących program. Atmosfera była gorąca, mimo przenikliwego zimna panującego na tzw. planie.

29 lutego w programie I TVP miała miejsce prawie dwugodzinna transmisja na żywo ze Świeradowa, poświęcona przede wszystkim unikalnym walorom uzdrowskim i kulturowym naszego miasta. Tych, którzy oglądali i nie oglądali, zapraszamy do obejrzenia fotoreportażu z planu zdjęciowego na „rozkładówce”. Realizacja programu doszła do skutku m.in. dzięki zaangażowaniu prezesa Uzdrowiska, Marka Olszewskiego, który zapewnił ekipie telewizyjnej bezpłatne noclegi i wyżywienie, natomiast Urząd Miasta sfinansował wynajęcie podnośnika, na którym umieszczono stację teletransmisyjną połączoną z centralą telefoniczną TP SA w budynku poczty, skąd linią światłowodową przesyłano całość materiału na żywo do Warszawy. Telewizja ocenia, iż oglądało nasze miasto ok. 1.200.000 widzów w całym kraju.

2 marca burmistrz spotkał się z prezesem MKS „Izery”, Tadeuszem Plucińskim, w sprawie omówienia warunków umowy, na mocy której klub uzyska dofinansowanie z budżetu miasta w wysokości 16 tys. zł na realizację zadań w zakresie prowadzenia zespołów piłki nożnej i sekcji tenisa stołowego. Klub musi wydatkować środki otrzymane z budżetu zgodnie z ustawą o finansach publicznych.

3 marca burmistrz wraz z radcą prawnym Mariuszem Koziołem spotkał się z dyrektorem spółki LACPOL, z którą gmina Świeradów toczy spór o wydanie nieruchomości „Poznanianka” i „Kefirek” należących do miasta. W wyniku dyskusji zarysowała się szansa ugody, która umożliwi - być może - szybkie przejęcie tego majątku przez gminę. Ustalono, iż dalszą częścią negocjacji będzie sprawa nakładów poniesionych na budowę tzw. łącznika między małą i dużą „Poznanianką”, powstałego na przełomie lat 60. i 70., oraz kwestia bezprawnie pobieranych pożytków przez LACPOL od dzierżawców tych nieruchomości.

4 marca w KRYSZTALE odbył się I IZERSKI BAL PRZEDSIĘBIORCÓW, na który zaproszono również przedstawicieli

władz samorządowych. Niestety z powodu choroby (ostra grypa) burmistrz nie mógł wziąć udziału - za co serdecznie wszystkich organizatorów i uczestników niniejszym przeprosza.

6 marca przewodniczący RM Kazimierz Sarzyński wraz z zastępcą burmistrza Anną Abramczyk wzięli udział w spotkaniu przedstawicieli władz samorządowych powiatu lubańskiego, poświęconym restrukturyzacji służby zdrowia ZOZ Lubań, przejęciu przez powiat prowadzenia urzędów pracy i zapobiegania bezrobociu oraz inwestycjom w oświacie.

7 marca Anna Abramczyk wraz z Wiesławą Junciewicz,

kierownikiem referatu ds. nieruchomości UM, spotkały się z likwidatorem PSS „Spółem” Mirsk, by omówić propozycję spółdzielni przekazania gminie odpłatnie części nieruchomości zajmowanej przez piekarnię przy ul. Górskiej. Na gruncie tym można by wydzielić działkę pod budowę garaży. PSS zalega gminie ponad 70 tys. zł z tytułu podatku od nieruchomości i opłat użytkowania wieczystego. Ustalono, że odpowiednie służby dokonają oceny możliwości przeznaczenia tego terenu pod budowę garaży szeregowych, podobnie jak przy ul. Zaulek.

Burmistrz wziął udział w spotkaniu starostów i burmistrzów pogranicza polsko-czeskiego w Jindřichovicach pod Smrkiem. Omówiono stan prac nad wspólnym projektem, jakim jest wydanie mapy turystycznej pt. „U styku trzech granic” (ukaze się ona na początku kwietnia), oraz oceniono możliwości wymiany młodzieży pomiędzy poszczególnymi gminami pogranicza.

Radny powiatu lubańskiego i członek zarządu, Zbigniew Szereniuk, wraz z burmistrzem omówili doświadczenia po pierwszym roku funkcjonowania naszego miasta w powiecie lubańskim. W. Kudera zwrócił uwagę na brak działań integrujących gminy i powiat oraz na rozbieżności w interpretacji przepisów prawa budowlanego pomiędzy powiatem i miastem. Powyższe uwagi zostaną przedstawione przez Z. Szereniuka staroście lubańskiemu.

8 marca Zarząd Miasta obradował nad projektem uchwały o komunalizacji nieruchomości zajętej przez Miejski Ośrodek Zdrowia w Świeradowie - w związku z próbami przejęcia go na własność przez powiat Lwówek od Skarbu Państwa. Gdyby się to udało, spowodowałoby paranoidalną sytuację posiadania przez powiat Lwówek nieruchomości w powiecie lubańskim. Dlatego należy podjąć działania mające na celu przejęcie tego budynku na własność przez nasze miasto, aby zabezpieczyć miejsce do sprawowania podstawowej opieki medycznej dla mieszkańców. Postanowiono również przygotować projekt uchwały o sprzedaży w trybie przetargowym nieruchomości „Poznanianka” i „Kefirek” na wypadek odzyskania ich od spółki LACPOL.

Gościem zarządu był komendant naszego komisariatu, Tadeusz Półtorak, który przedstawił potencjalne niebezpieczeństwo likwidacji placówki w Świeradowie i zamiar jej na rewir dzielnicowych, co powinno nastąpić zgodnie z reformą policji w II połowie tego roku. Jedyną szansą dla nas jest zwiększenie etatowej obsady komisariatu do 15 osób i znalezienie mu ➡ na s. 11

Tańce charytatywne



I Izerski Bal Przedsiębiorców, który 4 marca odbył się w „Kryształu”, zgromadził 90 osób, którzy bawili się świetnie do godziny 3 rano. Cel charytatywny też został osiągnięty - 1000 zł organizatorzy przekazali już na konto Rady Rodziców SP nr 1. Atrakcją zabawy była loteria kotyliowa; dzięki hojności 35 sponsorów (głównie hotelarzy i kupców) co trzeci uczestnik balu wyszedł z „Kryształu” z jakimś drobnym upominkiem.

Na zdjęciu stoją od lewej: Leszek Dobrzyński, Janusz Daszuta, Eugenia Kudera i Edmund Rachalski.

nowej siedziby (wraz z przeprowadzeniem w niej prac adaptacyjnych). To wszystko wymaga decyzji komendanta powiatowego policji i dużych nakładów finansowych, które z pewnością będzie musiała ponieść gmina. Na kolejne posiedzenie zostaną zaproszone powiatowe władze policyjne i samorządowe.

9 marca decyzją starosty lubańskiego burmistrz został powołany na stanowisko członka Rady Zatrudnienia Powiatowego Urzędu Pracy i wziął udział w jej pierwszym posiedzeniu. Rada musi podjąć wraz z PUP intensywną walkę z bezrobociem, sięgającym obecnie już 24 proc. w skali powiatu i naszego miasta. Na sąsiednich stronach piszemy o możliwości tworzenia nowych miejsc pracy (sobie i innym) poprzez prace interwencyjne, umowy absolwenckie, staż szkolenia i pożyczki z funduszu pracy.

Gwałtowne ocieplenie i intensywne opady spowodowały również zagrożenie powodziami na nasze miasto. Nastąpiło zalanie przez spiętrzone wody potoków i strumieni m.in. ujęcia wody WRZOS, podtopienie Hali Spacerowej i budynku HANKA, zerwanie kolektora burzowego w ul. Piłsudskiego, Parkowej i Strumykowej, zalanie ul. Długiej oraz podtopienie KRYSTYNY i JUNA. Większość z tych niebezpieczeństw udało się szybko zażegnać dzięki sprawnej akcji firmy Piotra Bielewicza, Mariana Stachurskiego, Antoniego Staszulonka i strażaków z OSP Świeradów i Czarniawa. Im wszystkim - zarówno właścicielom firm, jak i pracownikom oraz strażakom - Zarząd Miasta składa serdeczne podziękowanie za zaangażowanie i szybkość działania.



Widoczne na zdjęciu jasne smugi to rwące potoki wody spływającej po skarpie (na tyłach Domu Zdrojowego). Najpierw rozlały się po nawierzchni ulicy, a potem - jak łatwo się domyślić - pomknęły na Halę Spacerową. Z doświadczeń tych ulewnych dni wynika, że system odwodnień mamy w mieście nienajlepszy. Przydałyby się prace renowacyjne, a zacząć trzeba od przetkania rur.

10 marca burmistrz wziął udział w Forum Burmistrzów i Wójtów miejscowości turystycznych Karkonoszy i Gór Izerskich, które opracowało petycję do Ministerstwa Edukacji Narodowej domagającą się zmiany terminów ferii zimowych, tak, aby trwały one 6 tygodni - na zasadzie podziału Polski na 3 strefy równoleżnikowe; w każdej strefie byłoby 5 województw i każde miałyby po 2 tygodnie ferii. Pozwoli to na wydłużenie sezonu turystycznego w naszym mieście mniej więcej o miesiąc. O rezultatach tych działań będziemy informować na bieżąco.

Rośnie bezrobocie

	Mieszk.	Bezrobot.	%
Lubań miasto	24.413	2.185	8,95
Lubań gmina	6.420	776	12,09
Leśna	11.077	1.305	11,78
Olszyna	7.034	702	9,98
Platerówka	1.767	163	9,22
Siekierczyn	4.693	475	10,12
Świeradów	4.966	509	10,25
POWIAT	60.370	6.115	10,13

Wskaźnik procentowy (stan na 29 lutego) oznacza stosunek bezrobotnych do ogółu mieszkańców.

Umowa „na wodzie pisana”

Gwałtowne obniżenie się poziomu wód gruntowych sprawiło, iż mieszkańcy Czarniawy zaopatrujący się w wodę ze studni podsiąkowych zostali w ubiegłym roku jej pozbawieni. Problem łagodziła jednostka OSP, dowożąc wodę mieszkańcom. Powyższa sytuacja sprawiła, iż zakładanie wodociągów w Czarniawie stało się jednym z priorytetowych zadań inwestycyjnych gminy w 2000 roku. Dodatkowym problemem jest temat zakupu wody dla potrzeb mieszkańców Czarniawy z ujęcia administrowanego przez Uzdrowisko „Świeradów-Czarniawa”.

Zasady jej dostawy zostały określone w umowie nr 1/w/94 z dnia 1 maja 1994 roku. Jednym z głównych jej zapisów była gwarancja „Uzdrowiska” utrzymywania ceny 1 m. sześciennego wody w wysokości ustalonej przez Radę Miejską. Niestety, powyższa umowa zostanie z dniem 31 marca br. przez Uzdrowisko rozwiązana. Do otrzymanego 16 lutego pisma, informującego gminę o rozwiązaniu umowy, został dołączony projekt nowej.

W jej zapisach dostawca wody zaproponował, aby cena sprzedaży metra sześć. wynosiła 2,25 zł + 7 proc VAT. Cena ta jest szokująco wysoka w stosunku do ceny wody ustalonej przez Radę Miejską. Mieszkańców gminy obowiązuje aktualnie cena 70 gr + 7 proc. VAT za metr wody.

Obowiązujące zasady ustalania ceny wody mówią, że musi ona wynikać z kalkulacji kosztów utrzymania urządzeń wodociągowych. Takowej zarządza Urząd Miejski od Uzdrowiska.

Podjęte przez dostawcę wody decyzje podkreślają fakt, iż jest ona towarem, który - jak każdy inny - można „dobrze” sprzedać.

Władze gminy, znając trudną sytuację materialną mieszkańców, bardzo ostrożnie podchodzili w przeszłości do

podwyżek cen wody oraz bezpośrednio z nią związanych cen utylizacji ścieków. Doprowadziło to do sytuacji, w której koszty dostawy wody i utylizacji ścieków są z budżetu gminy znacząco dotowane.

Jaki będzie finał uzgodnień z Uzdrowiskiem - trudno w tej chwili przewidzieć.

Należy jednak się spodziewać znacznego wzrostu ceny wody kupowanej od Uzdrowiska. Wówczas władze miasta będą musiały znaleźć odpowiedź na kilka pytań:

- czy współpraca z Uzdrowiskiem „Świeradów-Czarniawa” Spółka z o.o. jest w przedmiotowym temacie zasadna?

- czy wspólnie można rozwiązywać problemy, które wymagają długoterminowych umów, skoro można je „w trybie miesięcznym” zrywać, a ustalone zasady zmieniać?

- czy koniecznym będzie obciążanie odbiorców wody „uzdrowskiej” ceną wyższą niż płać pozostali mieszkańcy gminy?

- skąd wziąć pieniądze, aby zapłacić dostawcy należności wynikłe z różnicy cen pomiędzy wodą kupowaną od Uzdrowiska i sprzedawaną mieszkańcom po cenach ustalonych przez Radę Miejską?

- czy może sporządzić kalkulację kosztów utrzymania komunalnych urządzeń wodno-kanalizacyjnych oraz ustalić dla mieszkańców rzeczywiste ceny wody i utylizacji ścieków?

EG

*

Od redakcji: Obecnie z budżetu dotujemy wodę kwotą 60 tys. zł., tzn. że realny jej koszt wynosi nie 70 gr, lecz 90 gr za metr sześcienny.

Z alkoholu - przeciw niemu

Sprawozdanie z działalności Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Świeradowie Zdroju za 1999 rok.

Zgodnie z art.4 ust.1 ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (ustawa z dnia 26.10.1982 r. kilkakrotnie nowelizowana, a ostatnio 12.09.1996 r. (Dz. U. Nr 127, poz.593 z 29.10.1996 r.) - „Prowadzenie działań związanych z profilaktyką i rozwiązywaniem problemów alkoholowych należy do zadań własnych gmin”.

Ustawa wymienia 5 szczegółowych zadań, których realizacja powinna być prowadzona zgodnie z art.4, ust. 2 w postaci gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

Zadanie pierwsze to:

Zwiększenie dostępności terapeutycznej i rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych od alkoholu.

Realizacją tego zadania jest funkcjonowanie Punktu Konsultacyjnego, którego celem jest udzielanie informacji o chorobie alkoholowej, motywowanie do leczenia i informowanie o możliwości leczenia. Mieszkańcy Świeradowa korzystają z usług Poradni Odwykowej w Lubaniu Śląskim, która zapewnia kontakt z psychologiem, psychiatrą oraz instruktorami terapii uzależnień.

Współpracujemy z oddziałem odwykowym w Bolesławcu i Sieniawce. W ubiegłym roku na leczenie odwykowe dobrowolnie pójchało 6 osób, 4 osoby skierowane były na odtrucie. Dwie osoby po leczeniu na oddziale odwykowym w Bolesławcu podjęły dalszą terapię szpitalną w Poradni Odwykowej w Lubaniu Śląskim.

Na realizację powyższego zadania (przejazdu do Lubania) przeznaczono 160,20 zł.

Zadanie drugie:

Udzielanie rodzinom, w których występują problemy alkoholowe pomocy psychospołecznej i prawnej, a w szczególności ochrony przed przemocą w rodzinie.

Punkt konsultacyjny współpracuje z MOSP, policją, sądem w Lwówku Śl., szkołami podstawowymi, Kościołem, przychodnią rejonową.

Odbywają się spotkania grupy samopomocowej, tj. AA (anonimowi alkoholicy) w poniedziałki od godz.18.00. Grupa ta istnieje w celu wspólnego rozwiązywania problemów poprzez dzielenie się swoimi doświadczeniami.

Zadanie trzecie:

Prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej, skierowanej

głównie do dzieci, młodzieży, nauczycieli i rodziców.

W wyniku szkolenia przeprowadzonego w listopadzie 1998 roku, młodzież obecnej klasy VIII została zapoznana z programem profilaktycznym o nazwie DRUGI ELEMENTARZ, czyli „Program siedmiu kroków” oraz programem profilaktycznym „Noe”. Program ten spotkał się z bardzo pozytywnym przyjęciem, zarówno ze strony uczniów, jak i nauczycieli.

W roku bieżącym czworo nauczycieli zostało przeszkolonych w zakresie pracy z młodzieżą w świetlicach socjoterapeutycznych.

Ze środków funduszu alkoholowego opłacono konkurs plastyczny o tematyce alkoholowej pod hasłem „TAK CZY NIE - DOKONAJ WŁAŚCIWEGO WYBORU” (255 zł).

5.000 zł przeznaczono na dofinansowanie projektu w ramach muzykoterapii pod hasłem „Muzyka pomaga nam uwierzyć w lepsze jutro bez alkoholu i przemocy”. Realizatorem była Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie Zdroju.

Szkoła Podstawowa Nr 1 w Świeradowie Zdroju otrzymała 8.400 zł. na zajęcia w świetlicy szkolnej o charakterze profilaktycznym dla dzieci z rodzin z problemem alkoholowym. Zajęcia rekreacyjno-sportowe prowadzone były pod hasłem „Sport wyklucza alkohol”, natomiast kulturalno-oświatowe pod hasłem „Muzyka łagodzi obyczaje”.

Sfinansowano koszt półkolonii dla dzieci z rodzin patologicznych na bazie świetlicy szkolnej w lipcu (3.400 zł).

Dofinansowano pobyt dwu uczennic z rodzin z problemem alkoholowym na kolonii w okresie wakacyjnym (500 zł).

Zadanie czwarte:

Ustalanie szczegółowych zasad wydawania i cofania zezwoleń na prowadzenie sprzedaży napojów alkoholowych, przeznaczonych do spożycia na miejscu lub poza miejscem sprzedaży oraz kontrola przestrzegania zasad obrotu tymi napojami.

Realizując to zadanie Komisja rozesłała do wszystkich punktów sprzedaży napojów alkoholowych informacje o zakresie przestrzegania ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi. W wyniku zgłoszenia skierowano wnioski do kolegium ds. wykroczeń o ukaranie za sprzedaż alkoholu osobom nieletnim.

Komisja w grudniu 1999 r. przeprowadziła kontrolę wszystkich punktów handlowych sprzedających alkohol na terenie naszej gminy. W wyniku kontroli nie stwierdzono żadnych uchybień.

Zadanie piąte:

Wspomaganie działalności instytucji, stowarzyszeń i osób fizycznych, służącej rozwiązywaniu problemów alkoholowych.

Realizacja tego zadania to utrzymanie lokalu punktu konsultacyjnego, który stanowi również miejsce spotkań grupy AA. Całoroczny czynsz zamknął się w kwocie 4.254 zł.

1.228 zł przeznaczono na opłacenie szkolenia pracownika Punktu Konsultacyjnego.

Stowarzyszenie Rodzin Katolickich przy Parafii Podwyższenia Krzyża Świętego w Świeradowie Zdroju (ul. Główna 8), otrzymało 1.430 zł na dofinansowanie do kolonii o charakterze profilaktyczno-wypoczynkowym dla dzieci z rodzin z problemem alkoholowym.

Punkt Konsultacyjny w Świeradowie Zdroju zorganizował wyjazd w czerwcu z czterema osobami z grupy AA oraz czynny wypoczynek pod hasłem „Piknik na trzeźwo”. Na powyższe działania komisja przeznaczyła łącznie 650 zł.

Komisja kwotą 5.940 zł dofinansowała obóz letni dla 18 uczniów, prowadzony przez Tadeusza Plucińskiego.

4.917 zł przeznaczono na zakup alkometru dla miejscowej Policji.

Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Świeradowie Zdroju pracuje w oparciu o regulamin, będący załącznikiem do Uchwały Nr XXXXVI/4/99 Rady Miejskiej w Świeradowie Zdroju z dnia 27.04.1999 r. W 1999 roku odbyło się sześć posiedzeń Komisji.

Wpłynęły dwa wnioski z prokuratury w Lwówku Śląskim w celu stwierdzenia przez biegłego stopnia uzależnienia od alkoholu.

Szacunkowy wskaźnik mieszkańców nających bezpośredni lub pośredni problem alkoholowy waha się od 14,4 proc. do 17,3 proc. I tak:

- osoby uzależnione od alkoholu stanowią od 2-3 proc. społeczności lokalnej, czyli 74-112 osób;

- dorośli żyjący w otoczeniu alkoholika to 4-5 proc. mieszkańców, czyli 149-186 osób,

- osoby pijące, szkodliwie nieuzależnione od alkoholu stanowią 5-7 proc. społeczeństwa, tj. 186-260 osób,

- ofiary przemocy w rodzinach z problemem alkoholowym (dorośli i dzieci), stanowią około 325 osób.

Z analizy wynika, że około 734-885 osób wymaga pomocy, a działania zmierzające do jej zmniejszenia przynoszą efekty i będą przynosiły nadal.

Zbyt rzadko mówimy i za mało wiemy o tym, że **alkoholizm to choroba** - jedna z groźniejszych i najczęściej występujących w Polsce.

Anna Abramczyk

Zarząd Miasta Świeradów Zdrój uprzejmie informuje, że 16 marca 2000 roku na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego został wywieszony wykaz nieruchomości przeznaczonych do:

- sprzedaży w drodze przetargu położonych przy ul. Brzozowej: działki nr 6 i 44 am. 4, obręb V;
- sprzedaży na poprawę zagospodarowania położonej przy ul. Głównej: działka nr 9/2 am. 5, obręb I;
- sprzedaży na rzecz dotychczasowego użytkownika-dzierżawcy położonej przy ul. Sosnowej: działka nr 43/6 am. 5 obręb V.

Osoby fizyczne i prawne, którym przysługuje udokumentowane prawo pierwszeństwa w ich nabyciu, powinny złożyć wniosek o nabycie ww. nieruchomości w terminie 6 tygodni, licząc od dnia wywieszenia wykazu.

Przewodniczący Zarządu Miasta - Wojciech Kudera.



Referat Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Świeradów Zdroju uprzejmie informuje, że w dniu 13 kwietnia bieżącego roku odbędzie się pierwszy przetarg nieograniczony na sprzedaż działek niezabudowanych położonych przy ulicy Brzozowej i Sosnowej.

Działki o powierzchni 600-670 m kw., uzbrojone, przeznaczone na budownictwo jednorodzinne. Cena wywoławcza sprzedaży około 32 zł za 1 m kw.

Atrakcyjnie położone w pobliżu lasu na południowym stoku. Strefa ciszy, dużo zieleni, pełne nasłonecznienie. Idealne miejsce jako punkt wyjściowy do uprawiania turystyki pieszej.

Szczegółowych informacji udziela Referat Gospodarki Gruntami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego, pok. nr 8 tel. 78 16 553.

Zapraszamy do udziału w przetargu.



Pożyczki na tworzenie miejsc pracy dla siebie i innych!

Powiatowy Urząd Pracy w Lubaniu przyznaje pożyczki z Funduszu Pracy, które mogą być udzielane na wszystkie rodzaje przedsięwzięć z wyłączeniem: zakupu ziemi i nieruchomości; wydatków obejmujących koszty budowy lub remontu obiektów; zakupu samochodu; kosztów reklamowo-ofertowych i folderów; opłat administracyjnych, skarbowych, sądowych i innych; udziału w spółkach; w zakresie handlu obwoźnego.

Podstawowym warunkiem przyznania pożyczki będzie ocena planu biznesowego, dokonana przez Urząd Pracy.

Pożyczki nie będą udzielane pracodawcom, którym udowodniono nielegalne zatrudnienie bądź naruszenie obowiązków pracodawcy, wynikających z ustawy o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu; którzy nie dotrzymali umów z Urzędem Pracy; co do których toczy się postępowanie karno-skarbowe (wymagane oświadczenie); którzy są w stanie upadłości lub likwidacji.

Pożyczki nie otrzymają też bezrobotni i osoby, które nie dotrzymały umów z Urzędem Pracy; co do których toczy się postępowanie karno-skarbowe (wymagane oświadczenie); o nieuregulowanym stosunku do służby wojskowej; nie posiadające stałego miejsca zamieszkania na terenie działania urzędu; zamierzające podjąć działalność poza rejonem działania tutejszego urzędu; nie dysponujące lokalem do prowadzenia zamierzonej działalności; zadłużone.

Formy zabezpieczania pożyczki: weksel in blanco (liczba poręczycieli uzależniona jest od kwoty udzielonej pożyczki i kondycji finansowej poręczycieli. Poręczycielami mogą być osoby osiągają-

ce wynagrodzenie lub dochód w granicach 150 proc. najniższego wynagrodzenia obowiązującego w dniu podpisania umowy, wolne od zajęcia sądowego lub administracyjnego, zatrudnione na czas nieokreślony, nie będące w okresie wypowiedzenia umowy o pracę; blokada rachunków bankowych; gwarancja bankowa; inna wiarygodna forma.

Nie mogą poręczać osoby: współmałżonkowie pożyczkobiorcy i poręczycieli; będące poręczycielami pożyczki z Funduszu Pracy innych dłużników; mężczyźni o nieuregulowanym stosunku do służby wojskowej; emeryci i renciści, którzy ukończyli 65 lat.

Ocena wiarygodności poręczenia przysługuje pożyczkodawcy.

Sposób postępowania przy udzielaniu pożyczek określa standard usług rynku pracy - "Pożyczki na tworzenie miejsc pracy" - wprowadzony zarządzeniem prezesa Krajowego Urzędu Pracy.

Wnioski o udzielenie pożyczki rozpatrywane są przez Komisję ds. pożyczek w składzie: trzech przedstawicieli PUP i dwóch przedstawicieli starosty.

Umorzenia pożyczek:

1. Na wniosek pożyczkobiorcy pożyczki udzielone na podjęcie działalności gospodarczej i rolniczej są umarzane w wysokości 50 proc. kwoty pożyczki pod warunkiem prowadzenia działalności nieprzerwanie przez okres 24 miesięcy, dokonywania terminowych wpłat rat pożyczki i oprocentowania oraz spełnienia pozostałych warunków określonych w umowie.

2. Kwota umorzenia pożyczki nie może przekroczyć w dniu jej umorzenia nie spłaconej części pożyczki.

3. W przypadku umorzenia kwoty pożyczki umorzeniu podlegają również odsetki, jakie przysługiwałyby od kwoty umorzonej.



HURTOWNIA ARTYKUŁÓW BIUROWYCH

O F E R U J E:

- * papier komputerowy i kserograficzny
- * rolki do kas fiskalnych
- * papier do faksów
- * segregatory
- * materiały eksploatacyjne do drukarek
- * komputery, drukarki i wszelkie akcesoria (raty bez pierwszej wpłaty!)

59-850 Świeradów Zdrój
ul. Zdrojowa 2
tel. 0603 267 141



ZARZĄD MIASTA W ŚWIERADOWIE ZDRÓJU
59-850 Świeradów Zdrój, ul. Piłsudskiego 15 tel. 7816553, fax 7816585
Ogłasza przetargi nieograniczone na:

1. UTRZYMANIE ZIELENI MIEJSKIEJ ORAZ LETNIEJ CZYSTOŚCI DRÓG, CHODNIKÓW I PLACÓW BĘDĄCYCH W ADMINISTRACJI GMINY ŚWIERADÓW ZDRÓJ.

Termin realizacji w okresach letnich:

**od 1.05.2000 r. do 31.11.2000 r.; od 1.03.2001 r. do 31.11.2001 r.;
 od 1.03.2002 r. do 31.11.2002 r.**

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 100 zł), można odebrać w siedzibie zamawiającego, w pokoju nr 10 lub za zaliczeniem pocztowym.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie wadium w wysokości 12.000 zł.

Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie: **cena - 75%; ocena techniczna (jakość) - 10%; wiarygodność ekonomiczna oferenta - 5%; doświadczenie i przygotowanie fachowe (techniczne) oferenta - 5%; warunki płatności - 5%**

2. EKSPLOATACJE KOMUNALNYCH OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW:

- *biologiczna oczyszczalnia ścieków BOS-200,*
- *kontenerowa oczyszczalnia ścieków KOS-150,*
- *mechaniczno-biologiczna oczyszczalnia ścieków typu Imhoff*

Termin realizacji w okresie:

od 1.05.2000 r. do 28.02.2003 r.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena 100zł), można odebrać w siedzibie zamawiającego, w pokoju nr 10 lub za zaliczeniem pocztowym.

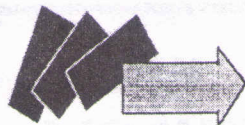
Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wniesienie wadium w wysokości 8.000 zł.

Pracownikiem uprawnionym do kontaktów z oferentami jest **Eugeniusz Grabas**, pok. nr 9. Osoba prowadząca postępowanie - **Izabela Masiowska**, pok. nr 10, tel. 7816553, fax. 7816585.

W przetargach mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 7, spełniający warunki zawarte w 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych oraz w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Oferty na oba przetargi należy składać w siedzibie zamawiającego, pokój nr 5 (sekretariat), w terminie **do 20 kwietnia br. do godz. 10.** Otwarcie ofert nastąpi tego samego o godz. 12 w siedzibie zamawiającego, pok. nr 7.

Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie: **cena - 75%; ocena techniczna (jakość) - 5%; wiarygodność ekonomiczna oferenta - 5%; doświadczenie i przygotowanie fachowe (techniczne) oferenta - 10%; warunki płatności - 5%.**



Urząd Pracy

POWIATOWY URZĄD PRACY w Lubaniu, ul. Lwówecka
 tel. 722-25-48, 722-35-19, tel./fax 722-32-78
 e-mail: wrlu@up.gov.pl

REALIZUJĄC POSTANOWIENIA:

art. 14 ust. 3 Ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (Dz. U. 25 z 1997 r. z późn. zmian.) oraz Rozporządzenia MP i PS z 21 marca 1995 r. - w sprawie szczegółowych zasad zorganizowania prac interwencyjnych i robót publicznych.. (Dz. U. 38 z 1995 r. z późn. zmian.)

MAJĄC NA WZGLĘDZIE:

realizowanie ustawowego zapisu o inicjującej funkcji PUP w zakresie organizacji aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu; pomoc bezrobotnym szczególnie z tzw. grup ryzyka (osoby dla których brak jest innych możliwości pomocy w uzyskaniu zatrudnienia); dbałość o zwiększenie efektywności ekonomicznej w wydatkowaniu środków Funduszu Pracy; dążenie do zbieżności interesów stron tj. urzędu pracy i jego partnerów -

OGŁASZA KONKURS NA ORGANIZATORÓW PRAC INTERWENCYJNYCH

Może nim zostać każdy pracodawca. Ilość miejsc pracy łącznie - 200, w tym dla bezrobotnych z grup ryzyka - 100 i dla pozostałych bezrobotnych - 100 (do zatrudnienia na stanowiskach pracy w wyuczonym zawodzie lub do przyuczenia do zawodu).

Proponowana wysokość refundowanego wynagrodzenia przez PUP:

* przy zatrudnianiu bezrobotnych z grup ryzyka - **419,30 zł** miesięcznie plus składka ZUS od tej kwoty przez okres 6 miesięcy, następnie - po upływie dalszych 6 miesięcy zatrudnienia na czas nieokreślony - jednorazowa nagroda w wysokości **800 zł** za każde-

go zatrudnionego pracownika;

* przy zatrudnianiu pozostałych bezrobotnych - **380 zł** miesięcznie plus składka ZUS od tej kwoty przez okres 6 miesięcy za każdego zatrudnionego pracownika.

Termin i miejsce składania ofert konkursowych - do wyczerpania limitu miejsc siedziba urzędu - sekretariat, pokój nr 4.

Miejsce i termin rozpatrywania ofert konkursowych - siedziba PUP (w każdy drugi i czwarty wtorek miesiąca).

Kryteria doboru organizatorów - *kondycja ekonomiczna zakładu pracy; proponowane warunki zatrudnienia na określonym stanowisku pracy; deklaracja zatrudnienia bezrobotnych z grup ryzyka; udzielenie gwarancji dalszego zatrudnienia skierowanych bezrobotnych po okresie refundacji (w tym na czas nieokreślony); ocena dotychczasowej współpracy z PUP.*

Szczegółowych informacji dotyczących organizowanego konkursu (w tym informacja o zarejestrowanych bezrobotnych wg kwalifikacji, stażu pracy itp.) udziela oraz druki konkursowe wydaje insp. powiatowy **KRYSTYNA MIĘTUS**, pok. nr 10.

*

Grupy ryzyka w Świeradowie:

Kobiety i mężczyźni z wykształceniem podstawowym i niepełnym podstawowym, najliczniej występujące zawody - *robotnik leśny i gospodarczy, pokojowa, kelner, murarz, drwal, pomoc kuchenna*; kobiety i mężczyźni po 45 roku życia - *kucharz, kelner, pomoc kuchenna*; osoby samotnie wychowujące dzieci - *sprzątacza, pielęgniarka.*

Ryzykanci karkonosko-izerscy



Ten na zdjęciu z lewej to Robert Gerard Urbanowicz z Elbląga, ten z prawej to Adam Stefaniak z Tych. Pierwszy był kiedyś szefem klubu studenckiego w Gliwicach, drugi spędził parę lat w Niemczech, a wśród wielu zawodów, jakie zaliczył, była praca w charakterze kucharza.

Od sierpnia ub. roku prowadzą w Karpaczu pensjonat ASTOR (wraz z restauracją), ale cały czas marzył im się jeszcze jakiś mały bar. Ponieważ nie było możliwe znalezienie lokalu ani w Karpaczu, ani w Szklarskiej, przypadek rzucił ich do Świeradowa (obu po raz pierwszy) – po prostu zainteresowała ich oferta dzierżawy od dawna nieczynnego baru „U Jana” przy ul. Piłsudskiego.

W lutym dogadali się z właścicielem, i marca otworzyli podwoje, nazywając lokal „U Gerarda pod chmielem”.

Wcześniej obeszlą wszystkie możliwe lokale gastronomiczne w mieście i doszli do wniosku, że w Świeradowie nie ma kuchni z prawdziwego zdarzenia. Obiecują, że spróbują choć po części (bar jest mały) tę lukę wypełnić.

Stefaniak chętnie opowiada o swej dwuletniej pracy kucharza w najbardziej eleganckiej restauracji „Kupferpfanne” w Bad La-

asphe (gdzieś w połowie drogi między Konią a Frankfurtem). Był to lokal na 150 miejsc, serwował dania z całego świata, a specjalizował się głównie w kuchni afrykańskiej (eskalopki ze strusia – 30 marek porcja). W menu znajdowało się stale 40-50 dań!

W jadłospisie „U Gerarda” z tamtych niemieckich doświadczeń znalazły się m.in.: jaja sadzone z szynką na toście, szaszłyk w sosie pikantnym czy zupa z kurczaka z warzywami (współwłaściciel podkreśla, że nie chodzi o rosół, ale właśnie o zupę z dużą ilością mięsa drobiowego).

Jeszcze jedno tamtejsze doświadczenie chciałby pan Adam przenieść na świeradowski grunt – usługę pod nazwą „Service Party”. W RFN obsługiwał na zewnątrz przyjęcia dla 20 osób i dla 3 tys. uczestników mistrzostw Niemiec w rzucaniu łotkami do tarczy. W Świeradowie miał już zapytanie, czy może przygotować przyjęcie komunijne. Jak się uda – organizacja przyjęć wejdzie do spisu ofert. Na razie obaj czekają na wiosnę, by wyjść do ogródka i z wolna wzbogacać jadłospis.

Jeśli im się powiedzie, obiecują zainwestują w wystrój baru i jego otoczenia.

(aka)

Zapraszamy wszystkich do zamieszczania reklam na łamach „Notatnika Świeradowskiego”. Cena 1/4 kolumny - tylko 30 zł! Połowa - 60 zł, cała - 120 zł. Drobne ogłoszenia - bezpłatnie.

Lekcje gry na akordeonie i pianinie. Wiadomość tel. 7816770, ul. Młodych Techników 3.

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Zarząd Miasta. Redaktor naczelny: Adam Karolczuk (tel. 7817140). Skład komputerowy, łamanie, skanowanie i druk: „Poligrafia”, Jelenia Góra, ul. Ptasia 18/2. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika - teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora - do ewentualnej wiadomości redakcji - oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel. 781-63-50, faks 781-61-00; e-mail: biuro_it@swieradow-online.compol.net

➔ ze s.16 Świat się dowie...

do szybkiego opuszczenia restauracji).

Gdyby kelner tak powiedział: *Dziś szczególnie polecamy danie szefa kuchni, którym jest przepyszna zupa kalafiorowa o tradycyjnym smaku oraz - jako drugie danie - bitki mielone sporządzone według specjalnego przepisu kulinarnego* - kto by nie skusił się na tak zareklamowane i przyrządzone potrawy.

W kolejnej restauracji usiedliśmy przy stoliku. Kelnerka się nami nie zainteresowała, więc sam poszedłem po menu. Wybraliśmy dania i na znak dokonania wyboru odłożyliśmy kartę, cierpliwie czekając na obsłużenie. Czas oczekiwania był tak długi, że prawie zapomnieliśmy, co mieliśmy zamówić. Gdy w końcu kelnerka zainteresowała się nami i podeszła z uśmiechem na ustach, powiedziała od razu: *Proszę nie patrzeć na menu, gdyż jest nieaktualne, a kuchnia i tak czynna tylko do 19.*

I znów zawiedzeni poszliśmy szukać dalej. Po obejściu 9 punktów gastronomicznych w Świeradowie Zdroju doszliśmy do wniosku, że jedyną możliwością zaspokojenia głodu jest przygotowanie kolacji w domowym zaciszu. A jakie wyjście mają nasi goście? (dla informacji podaję, iż lustracja świeradowskiej gastronomii wypadła między godz. 20 a 21.45).

Czyżby właściciele świeradowskich restauracji, kawiarni, barów mieli tyle pieniędzy, że nie zależy im już na klientach? Wydaje mi się, że tak, bo gdy już trafiliśmy z towarzystwem do baru hotelowego (*czynny do ostatniego gościa*), stróż nocny jął nas wyganiać, bo chciał się już chyba położyć spać.

Co tam o Świeradowie świat ma się jeszcze dowiedzieć?

Tomasz Kaczmarek

Uwaga, szachiści!

Romuald Kuśnierz prowadzi kółko szachowe, którego zajęcia odbywają się w każdy wtorek w godz. 17-19 w DW „Szach-Mat”, ul. Słoneczna 2.

Do kółka mogą zgłaszać się również dzieci, które w szachy jeszcze nie umieją grać.

Szczegółowych informacji udziela R. Kuśnierz, tel. 7816473.

Zapraszamy!



Świeradów w INTERNECIE - <http://www.swieradow-online.compol.net> lub [http:// swieradow-online.compol.net](http://swieradow-online.compol.net)

Jak się sprzedawaliśmy w Szczecinie?

Już po raz drugi nasze miasto wzięło udział w **IX Bałtyckiej Gieldzie Turystycznej MARKET TOUR** w Szczecinie. Gielda trwała 2 dni i wzięło w niej udział 85 wystawców. Nasze stoisko cieszyło się bardzo dużym zainteresowaniem, to tu każdy mógł skosztować wspianego chleba ze smalcem prosto z "Czarciego Młyna", popić go uzdrawiającą "Czerniawianką" i dostać ofertę spędzenia wolnego czasu w Świeradowie Zdroju. Dodatkową atrakcją naszego stoiska była obecność na nim samego "Karkonosza" (Ducha Gór) w którego postać wcielił się

Nikomus chyba nie trzeba tłumaczyć, że region zachodniej Polski, a szczególnie Wybrzeża, zamieszkują nasi potencjalni klienci i widać to było po bardzo dużym zainteresowaniu naszą ofertą. Szczecińska giełda jest specyficzna, ponieważ to impreza zamknięta dla indywidualnych gości, odwiedzają ją głównie właściciele większych i mniejszych biur turystycznych; to tutaj sprzedaje się ofertę letnią, podpisuje umowy na długotrwałą współpracę i negocjuje ceny.

Z przykrością trzeba jednak stwierdzić,

skowej. Wielu właścicieli biur było zainteresowanych organizacją w sanatorium dziecięcym w Czerniawie zielonych szkół, koloni i zimowisk - niestety nie dysponowaliśmy taką ofertą, należy tylko mieć nadzieję, że to nie zniechęci nikogo do naszego miasta i uzdrowiska i klienci, mimo braku profesjonalnej oferty, w końcu do nas trafią.

Giełda szczecińska to nasza szansa na zdobycie klienta, życząc jednak sobie i storom bazy, aby na przyszłorocznej imprezie znalazły się profesjonalnie przygotowane oferty wszystkich obiektów (tu ukłon pod adresem właścicieli hoteli i pensjonatów, którzy wciąż nie rozumieją znaczenia dobrze przygotowanych materiałów promocyjnych), tym bardziej, że jest to uczestnictwo nieodpłatne.

Dorota Marek-Miakienko - MBIT



Dorota Marek-Miakienko podczas targów w Szczecinie na wspólnym stoisku Świeradowa i Szklarskiej Poręby - w towarzystwie karkonoskiego Liczyrzepy (z brodą). Dorota kurczowo trzyma się magicznego korzenia, gdyż wieść niesie, iż kobieta, która za korzeń chwyci, wnet do Szklarskiej zawita.

Waldemar Stodolski, szef "Południowego Stoku" ze Szklarskiej Poręby.

Te wszystkie atrakcje i atrakcyjność samego Świeradowa Zdroju sprawiły, że na stoisku gościliśmy Telewizję Polską, Regionalną TV Szczecin, dwie telewizje kablowe, a także reporterów radia i lokalnych gazet. Odwiedzili nas także: przedstawiciel Polskiej Organizacji Turystycznej, Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego, prezydent Szczecina i prezes Zachodniopomorskiej Agencji Rozwoju Turystyki.

że do Szczecina zabraliśmy niepełną ofertę, gdyż tylko nieliczne obiekty dostarczyły nam swoje cenniki na sezon letni, a byli wśród nich: DW "Czeszka" i "Słowaczka", OW "Relax", Hotel "Leo", Hotel "Malachit", "Park Hotel" i oczywiście Uzdrowisko „Świeradów-Czerniawa” Sp. z o.o.. Szkoda jednak, że zabrakło na giełdzie przedstawiciela Uzdrowiska, ponieważ bardzo dużo pytań dotyczyło właśnie wypoczynku połączonego z kuracją, a także prowizji dla biur. o których nie było ani słowa w ofercie uzdrowi-

ŚWIAT SIĘ DOWIE... (oj, dowie, dowie!)

Byłem uczestnikiem obu dotychczasowych posiedzeń Komisji ds. Promocji Miasta Turystyki i Sportu, w czasie których właściciel jednego z hoteli w Świeradowie Zdroju gwarantował, iż w jego restauracji hotelowej do zamknięcia można "coś" zjeść.

Po kilku dniach postanowiłem wraz z paroma znajomymi pójść do któregoś z lokali na kolację. Mimo stuprocentowej gwarancji tego hotelarza, po przyjeździe do restauracji ok. godz. 20 okazało się, że kuchnia jest czynna tylko do godz. 18 i - niestety - nie można było nic zjeść. Udaliśmy się więc do kolejnych świeradowskich restauracji.

W następnym lokalu (w hotelu), który szczyci się wysokim standardem usług, kelner w odpowiedzi na moje pytanie, co można zjeść na kolację, odpowiedział: *Zupę kałafiorową, ziemniaki i bitki mielone*. Po czym dodał: *Z obiadu*. Towarzystwo było bardzo zdegustowane - obiad w restauracjach hotelowych jest podawany między godz. 14 a 15 i łatwo sobie wyobrazić tę tężącą w garnku zupę, te zimne odgrzewane ziemniaki, o bitkach nie wspominając (a myśl, iż mogłaby to być niedojedzona porcja któregoś z gości hotelowych, dała nam powód

➔ na s. 15